

TRƯỚC
VĂN PHÒNG ĐIỀU TRẦN HÀNH CHÁNH
TIỂU BANG CALIFORNIA

VỀ VIỆC:

PHỤ HUYNH ĐẠI DIỆN CHO HỌC SINH,

và

HỌC KHU THỐNG NHẤT PLEASANTON VÀ
VĂN PHÒNG GIÁO DỤC QUẬN CONTRA COSTA
SỐ HỒ SƠ OAH 2020070970

LỆNH CHẤP THUẬN ĐƠN THỈNH CẦU GIỮ NGUYÊN

Ngày 24/8/2020

Ngày 15/8/2020, Học Sinh đã nộp đơn thỉnh cầu giữ nguyên. Học Sinh thừa nhận các khu ký túc xá của trường hiện đang đóng cửa do lệnh liên quan đến COVID-19 của y tế công cộng trên khắp tiểu bang. Học Sinh yêu cầu lệnh giữ nguyên chỉ liên quan đến dịch vụ thiết yếu liên quan trong Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân của Học Sinh, gọi tắt là IEP. Đơn thỉnh cầu của học sinh được hỗ trợ bởi những lời tuyên thệ cũng như việc trình bày dẫn chứng bằng tài liệu.

Ngày 19/8/2020, Học Khu Thống Nhất Pleasanton đã nộp đơn phản đối trên cơ sở ký túc xá trường bị đóng cửa theo lệnh y tế công cộng trên toàn tiểu bang, và lập luận rằng Pleasanton không được phép cung cấp hướng dẫn trực tiếp. Đơn phản đối

của Pleasanton được hỗ trợ bởi việc trình bày dẫn chứng bằng tài liệu. Pleasanton yêu cầu OAH coi chương trình học tập từ xa của Học Sinh là việc bố trí không thay đổi của Học Sinh.

Ngày 20/8/2020, Văn Phòng Giáo Dục Quận Contra Costa đã cùng Pleasanton phản đối đơn thỉnh cầu giữ nguyên của Học Sinh. Ngày 20/8/2020, Học Sinh đã nộp bản trả lời phản đối của Pleasanton, kèm theo sự trình bày bổ sung chứng cứ hỗ trợ và tuyên thệ. Ngày 21/8/2020, Pleasanton đã nộp bản trả lời củng cố sự phản đối của mình. Ngày 24/8/2020, Học Sinh đã nộp trình sự phản hồi bổ sung đối với bản trả lời của Pleasanton, với việc trình bày thêm các dẫn chứng bằng tài liệu và tuyên thệ.

LUẬT ÁP DỤNG

Cho đến khi quy trình phiên điều trần theo đúng thủ tục được hoàn tất, học sinh giáo dục đặc biệt được quyền tiếp tục duy trì việc bố trí chương trình giáo dục hiện tại của mình, trừ khi các bên có thỏa thuận khác. (20 U.S.C. § 1415(j); 34 C.F.R. § 300.518(a) (2006); Bộ Luật Giáo Dục, § 56505, tiểu mục (d).) Điều này được gọi là "giữ nguyên." Vì mục đích giữ nguyên, việc bố trí chương trình giáo dục hiện nay chính là IEP được thống nhất và thực hiện gần đây nhất, trước khi phát sinh bất đồng ý kiến. (*Thomas v. Cincinnati Bd. of Educ.* (6th Cir. 1990) 918 F.2d 618, 625.)

Tuy nhiên, các tòa án đã nhận thấy là nguyên trạng không phải lúc nào cũng giống chính xác cho mục đích giữ nguyên. (*Ms. S. ex rel. G. với Học khu Vashon Island* (9th Cir. 2003) 337 F.3d 1115, 1133-35, được thay thế bởi đạo luật dựa trên những nguyên lý khác, 20 U.S.C. § 1414(d)(1)(B).) Chẳng hạn như, khi học sinh lần lượt lên lớp, điều khoản giữ nguyên sẽ cho phép học sinh nhận việc bố trí chương trình giáo dục mà, càng giống càng tốt, với sự bố trí chương trình giáo dục đã có tại thời điểm phát sinh bất đồng ý kiến, có tính đến hoàn cảnh đã thay đổi. (*R.F. Frankel v. Delano Union School District* (E.D. Cal 2016) 224 F. Supp. 3d, 979, trích, *Cal 2016*) 224 F. Supp.3d, 979, citing, *Van Scoy ex rel. Van Scoy v. San Luis Coastal Unified School Dist.* (C.D. Cal. 2005) 353 F.Supp.2d 1083, 1086.) Đóng cửa trường học vì lý do ngân sách đòi hỏi một "chương trình tương

đương” ở một địa điểm khác để giữ nguyên. (Xem *McKenzie v. Smith* (D.C. Cir. 1985) 771 F.2d 1527, 1533; *Knight by Knight v. District of Columbia* (D.C. Cir. 1989) 877 F.2d 1025, 1028; *Weil v. Ban Giáo Dục Tiểu Học & Trung Học Cơ Sở*. (5th Cir. 1991) 931 F.2d 1069, 1072-1073; xem thêm *Phụ huynh & Công dân quan tâm đến Giáo Dục Thường Xuyên tại Malcolm X (PS 79) v. Tòa Nhà Giáo Dục Thành phố New York* (2d Cir. 1980) 629 F.2d 751, 756; *Tòa Nhà Giáo Dục Tilton by Richards v. Jefferson County* (6th Cir. 1983) 705 F.2d 800, 805.)

Ngày 4/3/2020, Thống Đốc Newsom đã tuyên bố tình trạng khẩn cấp tại California vì COVID-19. Ngày 13/3/2020, Thống Đốc Newsom đã ban hành Sắc Lệnh N-26-20, chỉ đạo các hoạt động của học khu trong thời gian đóng cửa trường học liên quan đến y tế cộng đồng. Sắc Lệnh N-26-20 đã chỉ đạo Bộ Giáo Dục California và Cơ Quan Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh cùng xây dựng hướng dẫn đảm bảo học sinh khuyết tật nhận chương trình giáo dục công lập miễn phí phù hợp với chương trình giáo dục cá nhân của học sinh theo Đạo Luật Giáo Dục Cá Nhân Khuyết Tật, gọi tắt là IDEA.

Ngày 9/4/2020, Bộ Giáo Dục California đã thực thi Sắc Lệnh N-26-20 bằng việc ban hành Hướng Dẫn Giáo Dục Đặc Biệt trong quá trình đại dịch COVID-19. Hướng dẫn không nêu điều khoản giữ nguyên theo IDEA. Tuy nhiên, hướng dẫn nêu rõ việc liệu các học khu có thể cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt trực tiếp hay không khi các trường học đều phải đóng cửa vì COVID-19:

“Cơ Quan Giáo Dục Địa Phương (LEA) có bị cấm cung cấp dịch vụ cho học sinh khuyết tật trực tiếp hoặc tại nhà vì mục đích hỗ trợ học sinh tiếp cận các phương án học tập thay thế được cung cấp?”

Không. Trong một số trường hợp ngoại lệ, LEA có thể cần cung cấp một số sự hỗ trợ và dịch vụ nhất định trực tiếp cho học sinh để duy trì sức khỏe thể chất/tinh thần cũng như sự an toàn của học sinh nhằm mục đích hỗ trợ học sinh tiếp cận những phương án học tập thay thế được cung cấp (ví dụ: đào tạo từ xa). Như được nêu, những phương án cung cấp dịch vụ thay thế phải tuân thủ hướng dẫn duy trì khoảng cách giao tiếp của nhân viên y tế địa phương, tiểu bang và liên bang, với mục tiêu duy trì học sinh, giáo viên và nhà cung cấp dịch vụ an toàn khỏe mạnh là mục tiêu chính.”

Bộ Giáo Dục California cũng đã giải thích rõ rằng một số nhà cung cấp dịch vụ được coi là nhân lực thiết yếu theo Sắc Lệnh N-33-20, bao gồm y tá và trợ lý, nhà vật lý trị liệu thể chất và vận động, nhân viên xã hội, và nhà trị liệu ngôn ngữ. Hướng dẫn nêu:

“Do đó, nếu quyết định cá nhân được đưa ra rằng học sinh cần các dịch vụ hoặc hỗ trợ trực tiếp để duy trì sức khỏe thể chất/tinh thần cũng như sự an toàn vì mục đích hỗ trợ học sinh tiếp cận các phương án học tập thay thế được cung cấp (ví dụ như học tập từ xa), LEA không nhất thiết bị cấm cung cấp dịch vụ bởi lệnh ở nhà của Thống đốc Newsom.”

Ngày 17/7/2020, Bộ Y Tế Công Cộng California đã ban hành tài liệu năm trang với “chương trình khung hỗ trợ cộng đồng trường học khi cộng đồng trường học quyết định thời điểm và cách thức thực hiện hướng dẫn trực tiếp cho niên học 2020-2021.” Tài liệu ngày 17/7/2020 gồm một số chỉ thị dành cho trường học, bao gồm:

“Các trường học và học khu có thể mở cửa thực hiện hướng dẫn trực tiếp trở lại tại mọi thời điểm nếu các trường học và học khu nằm trong khu vực y tế địa phương (LHJ) không nằm trong danh sách giám sát của quận trong vòng 14 ngày trước đó. Nếu LHJ nằm trong danh sách giám sát trong vòng 14 ngày qua, thì trường học chỉ được tiến hành đào tạo từ xa, cho đến khi LHJ của họ không nằm trong danh sách giám sát tối thiểu 14 ngày.”

Chương trình khung ngày 17/7/2020 có ngoại lệ cho phép trường tiểu học xin miễn trừ. Chương trình khung không liên quan đến giáo dục đặc biệt.

THẢO LUẬN

Học Sinh là một bé gái mười một tuổi bẩm sinh với chứng nhiễm sắc thể Wolf-Hirschhorn ảnh hưởng đáng kể đến mọi lĩnh vực phát triển của học sinh. Học sinh bị suy yếu về thị lực, nhận thức và chỉnh hình. Học sinh không nói được. Là một phần chương trình giáo dục của học sinh, Học Sinh cần trị liệu ngôn ngữ, vận động, vật lý, thể dục thích ứng, cũng như các dịch vụ thị lực chuyên biệt. Học sinh cũng cần một Kế Hoạch Chăm Sóc Sức Khỏe và một Điều Dưỡng Có Phép toàn thời gian làm trợ tá riêng.

Học sinh bị co giật và được cho ăn chủ yếu qua ống. Căn cứ vào IEP của học sinh, Điều Dưỡng Có Phép toàn thời gian của học sinh có nhiệm vụ thực hiện danh sách kiểm tra 34 mục mỗi ngày ở trường, bao gồm cấp thuốc và cho ăn qua ống, theo dõi các cơn co giật của học sinh và cung cấp sự ứng phó y tế, cũng như thay đổi tư thế cho học sinh và đưa học sinh đi dạo.

Tất cả các bên nhất trí rằng IEP của Học Sinh ngày 27/8/2019, là IEP được nhất trí và thực hiện gần đây nhất của học sinh. Ngoài ra, ngày 8/11/2019, với Hồ

Sơ OAH Số 2019100433, OAH đã quyết định rằng IEP của Học Sinh ngày 27/8/2019 là sự bố trí không thay đổi của học sinh. Các bên vẫn chưa đi đến thống nhất về một IEP kể từ ngày 27/8/2019.

Các bên cũng nhất trí rằng kế hoạch đào tạo từ xa cho Học Sinh không cung cấp học sinh một chương trình FAPE, như được thể hiện qua sự trình bày dẫn chứng bằng tài liệu đính kèm với đơn thỉnh cầu và việc nộp đơn liên quan của Học Sinh. Phụ Huynh đồng ý với kế hoạch học tập từ xa của Học Sinh. Tuy nhiên, Pleasanton và Contra Costa cho rằng kế hoạch đào tạo từ xa là một kế hoạch khả thi hợp lý trong những tình huống đặc biệt. Pleasanton và Contra Costa lập luận rằng họ không được phép cung cấp dịch vụ trực tiếp cho Học Sinh theo chương trình khung ngày 17/7/2020, và yêu cầu OAH lệnh kế hoạch học tập từ xa của Học Sinh là sự bố trí không thay đổi của học sinh.

Lập luận của Pleasanton và Contra Costa rằng họ bị cấm cung cấp dịch vụ trực tiếp cho Học sinh là mâu thuẫn với thực tế là Pleasanton đã cung cấp dịch vụ vật lý trị liệu trực tiếp cho Học Sinh kể từ tháng 7/2020, theo lệnh của đơn vị tuân thủ thuộc Bộ Giáo Dục California . Dịch vụ giáo dục đền bù là kết quả từ quyết định của Hồ Sơ OAH số 2019100433. Việc trình bày dẫn chứng bằng tài liệu đính kèm đơn thỉnh cầu và việc nộp đơn của Học Sinh cho thấy, sau khi được lệnh cung cấp dịch vụ trực tiếp, Pleasanton đã lập quy trình cung cấp dịch vụ thể dục đền bù chi tiết tại nhà của Học Sinh mà đã thành công.

Hướng dẫn của Bộ Giáo Dục California, theo Sắc Lệnh của Thống đốc Newsom, quy định trường học không bị cấm cung cấp dịch vụ giáo dục trực tiếp. Dịch Vụ Y Tế của Contra Costa, cơ quan y tế công cộng nơi Pleasanton có trụ sở, có quan điểm rằng họ đang cho phép các hoạt động dịch vụ giáo dục trực tiếp mà không thể thực hiện được từ xa và là cần thiết để học sinh có thể đạt được trình độ học vấn của mình. Cuối cùng thì, Pleasanton và Contra Costa vẫn chưa cung cấp căn cứ pháp lý

hỗ trợ việc thấy rằng đại dịch COVID-19 đưa ra ngoại lệ đối với quy định không thay đổi.

Khi sự bố trí không thay đổi không thể thực hiện chính xác như được nêu trong tài liệu IEP, các học khu phải nỗ lực nhân rộng sự bố trí chương trình giáo dục gần nhất với sự bố trí chương trình giáo dục đã tồn tại vào thời điểm bất đồng ý kiến phát sinh, có tính đến tình hình đã thay đổi. (*Học Học Khu Thống Nhất Frankel v. Delano*, (E.D. Cal 2016) 224 F. Supp. 3d, 979, *trích*, *Van Scoy ex rel. Học Khu Thống Nhất Duyên Hải Van Scoy v. San Luis* (C.D. Cal. 2005) 353 F.Supp.2d 1083, 1086.) Việc bố trí chương trình giáo dục không thay đổi phải là một chương trình tương đương dành cho trẻ.

Học sinh đã cho thấy kế hoạch đào tạo từ xa không phải là sự bố trí chương trình giáo dục tương đương không thay đổi đối với học sinh, vì học sinh cần dịch vụ chuyên sâu để tiếp cận chương trình giáo dục của mình. Theo đó, đơn thỉnh cầu giữ nguyên của Học Sinh liên quan đến những dịch vụ thiết yếu nêu trong IEP ngày 27/8/2019 của học sinh được chấp thuận.

LỆNH

1. Đơn thỉnh cầu giữ nguyên của Học Sinh được chấp thuận.
2. Trong vòng 15 ngày kể từ ngày ban hành Lệnh, Pleasanton và Contra Costa phải cung cấp dịch vụ trực tiếp cho Học Sinh, với thời lượng và cường độ được mô tả trong IEP ngày 27/8/2019 của học sinh, ở các lĩnh vực sau:
 - a. Điều Dưỡng Có Phép 1:1;
 - b. Trị liệu ngôn ngữ;
 - c. Trị liệu vật lý;
 - d. Dịch vụ thị giác.
3. Pleasanton và Contra Costa có thể tiến hành các dịch vụ không thay đổi của Học Sinh với nhân viên có trình độ từ cơ quan ngoài công lập

nếu muốn. Dịch vụ có thể được tiến hành tại nhà của Học Sinh. Lệnh này không quy định Pleasanton và Contra Costa phải cung cấp dịch vụ ở trường hoặc với nhân sự của trường.

THEO LỆNH THI HÀNH.

Cararea Lucier

Thẩm Phán Luật Hành Chánh

Văn Phòng Điều Trần Hành Chánh